

Brusel 12. prosince 2017
(OR. en)

15587/17

COVEME 9

VÝSLEDEK JEDNÁNÍ

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Datum: 12. prosince 2017

Příjemce: Delegace

Č. předchozího dokumentu: 15183/17 COVEME 8

Č. dok. Komise: 14408/17 + ADD 1, 14412/17 + ADD 1

Předmět: Závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování

Delegace naleznou v příloze závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování ve znění přijatém na zasedání Rady pro obecné záležitosti dne 12. prosince 2017.

Závěry Rady o mechanismu spolupráce a ověřování

1. Rada opětovně potvrzuje své dřívější závěry a vítá zprávy Komise o pokroku Bulharska a Rumunska v rámci mechanismu spolupráce a ověřování. V této souvislosti Rada oceňuje trvale dobrou spolupráci Bulharska a Rumunska s Komisí i s ostatními členskými státy v rámci tohoto mechanismu. Rada vítá činnost Komise a použitou metodiku a plně se ztotožňuje s objektivní a vyváženou analýzou pokroku dosaženého při provádění doporučení.
2. Rada opětovně zdůrazňuje, že zastává hodnoty a zásady EU, mimo jiné právní stát a nezávislé soudnictví. Rada v této souvislosti připomíná, že pro úspěšné splnění příslušných referenčních cílů a dosažení konečných cílů mechanismu je zapotřebí, aby dosažený pokrok byl nezvratný, tak aby všichni občané mohli plně využívat příležitostí, jež přináší členství v Unii. Naprosto zásadní význam mají i nadále přesvědčivé výsledky a široká, trvalá a jednoznačná politická podpora reforem a účinné provádění klíčových doporučení.
3. Rada i nadále vybízí Bulharsko a Rumunsko ke splnění klíčových doporučení uvedených ve zprávách Komise, což by umožnilo předběžně uzavřít jednotlivé referenční cíle, pokud nedojde v těchto zemích k událostem, které by mohly dosažení pokroku jednoznačně zpochybnit nebo zvrátit. Rada připomíná, že rychlost procesu bude záviset pouze na pokroku, kterého Bulharsko a Rumunsko dosáhnou, a konstatuje, že budou-li v blízké budoucnosti všechny referenční cíle nezvratným a trvalým způsobem splněny, mechanismus by mohl být následně ukončen.

4. Rada vítá významné pozitivní kroky, které ve sledovaném období učinily bulharské orgány, a odhodlání vlády pokračovat v reformním procesu. Zbývá však vykonat ještě mnoho práce a celkový pokrok je nyní třeba naléhavě urychlit. V návaznosti na nedávno dosažený pokrok Rada vybízí Bulharsko, aby udrželo stávající dynamiku a plně zohlednilo všechna doporučení Komise. Rada v této souvislosti zdůrazňuje, že pro úspěšné provedení nezvratných a důvěryhodných reforem má zásadní význam vytvoření prostředí vzájemné důvěry a úzké a konstruktivní spolupráce mezi institucemi, jakož i inkluzivní legislativní procesy, které se opírají o zásady zlepšování právní úpravy.
5. Rada vítá nedávnou volbu nové Nejvyšší soudní rady a se zájmem očekává, že prokáže svou nezávislost a integritu konkrétními výsledky v oblasti neustranného a profesionálního rozhodování v klíčových oblastech, zejména pokud jde o jmenování do vysokých soudních funkcí, které musí být transparentní a založené na zásluhách. Nejvyšší soudní rada bude muset rovněž řešit nerovnoměrné pracovní vytížení soudů, které i nadále představuje velký problém. Rada zdůrazňuje, že i nadále je nanejvýš důležité pokračovat v reformě soudnictví s cílem zvýšit profesionalitu, odpovědnost a efektivnost v souladu s doporučeními Komise a Benátské komise. Rada v tomto ohledu mimo jiné konstatuje, že návrhy na zásadní změny trestněprávních předpisů by měly být prováděny transparentním způsobem, na základě veřejné diskuse a konzultací s občanskou společností. Uvedené kroky mají zásadní význam pro zajištění udržitelnosti a nezvratnosti reforem.
6. Klíčovou prioritou je pro Bulharsko i nadále boj proti korupci, zejména na vysoké úrovni, který je třeba doložit přesvědčivými výsledky. Rada se zájmem očekává přijetí nového právního rámce pro boj proti korupci, včetně co nejrychlejšího zřízení účinného protikorupčního orgánu. Rada konstatuje, že v zájmu zajištění široké důvěry v rámci širší veřejnosti a mezi úředníky veřejné správy bude nutné, aby jmenování vedoucích pracovníků uvedeného nového protikorupčního orgánu probíhalo otevřeným a transparentním způsobem. Nové vedení by mělo prokázat nezávislost, bezúhonnost a profesionalitu, které jsou nezbytné k získání důvěry veřejnosti a dosahování efektivních výsledků. Rada rovněž vítá nedávné přijetí řady změn zákona o veřejné správě, jejichž cílem je zejména posílit úlohu interních inspektorátů, a vyzývá k jejich urychlenému provedení po organizační stránce.

7. Je třeba, aby Bulharsko začalo vykazovat výsledky v souvislosti s pravomocnými odsuzujícími soudními rozhodnutími a jejich výkonem v oblasti boje proti korupci, včetně případů korupce na vysoké úrovni. Bulharsko musí rovněž vytvořit účinný mechanismus podávání zpráv o pokroku přístupných veřejnosti (vyšetřování, obvinění, odsouzení a výkon) v případech korupce na vysoké úrovni, které již byly zveřejněny. Nezbytná jsou i další opatření zaměřená na posílení předcházení korupci a její potírání na místní úrovni, včetně v oblasti zadávání veřejných zakázek. Pokud jde o boj proti organizované trestné činnosti, mělo by Bulharsko zajistit, aby nedávne organizační a legislativní změny, zejména převod soudní příslušnosti v případech korupce týkajících se vysoce postavených úředníků na zvláštní soud pro organizovanou trestnou činnost, posílily a upevnily dosavadní solidní výsledky. Rada zdůrazňuje, že budoucí změny právního rámce by měly konsolidovat pokrok, jehož již bylo v této oblasti dosaženo, a upevnit schopnost institucí pokračovat v současném pozitivním trendu.
8. Rada vítá skutečnost, že Rumunsko učinilo během sledovaného období řadu pozitivních kroků, jako je zahájení provozu systému PREVENT, a skutečnost, že Národní agentura pro správu zabaveného majetku (ANABI) je nyní již plně funkční. Nově ustavená Vrchní rada soudců a státních zástupců rovněž plní svou úlohu spočívající v ochraně nezávislosti a pověsti soudců a státních zástupců. Zpráva Komise však poukazuje i na řadu znepokojivých otázek souvisejících s nezvratností a udržitelností reformy. Těmito otázkami je třeba se rozhodným, věrohodným a důvěryhodným způsobem zabývat s cílem vytvořit předpoklady pro to, aby mohl být mechanismus v blízké budoucnosti úspěšně ukončen.
9. Rada Rumunsko nadále vyzývá k obnovenému reformnímu úsilí, zejména v případě reformy souvisejících s nezávislostí soudnictví, s bojem proti korupci na všech úrovních a dalšími otázkami týkajícími se bezúhonnosti, které byly ve zprávě zdůrazněny. Rada v této souvislosti znovu opakuje, že je zapotřebí jednoznačné, trvalé a široké politické a institucionální odhodlání plnit cíle stanovené v rámci mechanismu. Pro zajištění udržitelného pokroku má i nadále klíčový význam politický konsensus respektovat nezávislost soudnictví. S ohledem na nedávne události, jakož i významný pokrok, kterého již bylo v průběhu let dosaženo, Rada Rumunsko vyzývá, aby soustředilo své úsilí na další upevnění tohoto pokroku s cílem zabránit tomu, aby byl učiněn krok zpět, a aby se v plném rozsahu zabývalo problematickými otázkami a všemi doporučeními, jež Komise uvedla ve své zprávě.

10. S cílem zajistit v ještě větší míře nezávislost soudnictví je třeba, aby Rumunsko na základě konzultací s Benátskou komisí zavedlo pevný, nezávislý a na zásluhách založený systém jmenování vyšších státních zástupců, poskytující dostatečné záruky proti zpolitizování. Rada rovněž zdůrazňuje, že je třeba, aby byl účinně prováděn nově přijatý kodex chování pro poslance parlamentu a ministry. Je třeba dokončit reformy soudnictví, zejména pokud jde o občanský a trestní zákoník, a náležitě zohlednit i potřebu předvídatelnosti, plné transparentnosti a inkluzivních konzultací, jak je uvedeno ve zprávě Komise. Soudní rozhodnutí, včetně těch, která potvrzují rozhodnutí ve věci bezúhonnosti, by měla být neprodleně uplatňována a prováděna všemi orgány a institucemi. V zájmu zajištění udržitelnosti je třeba posílit a konsolidovat právní rámec pro prověřování bezúhonnosti.

Rumunsko musí nadále vynakládat a zintenzivnit úsilí o předcházení korupci a její potírání. Účinný boj proti korupci na všech úrovních a ve všech institucích, založený na odrazování, by i nadále měl být jednou z předních priorit. Je zapotřebí zachovat vynikající výsledky Národního protikorupčního ředitelství a Nejvyššího kasačního a trestního soudu. Další významnou prioritou je i nadále přijetí objektivních kritérií pro odůvodněné rozhodování o odnětí imunity v případě poslanců parlamentu či ministrů. Současně je třeba toho učinit ještě více, pokud jde o předcházení korupci obecně, což by mělo být jednou z hlavních priorit a základních povinností orgánů veřejné správy na všech úrovních. V kontextu provádění nové protikorupční strategie je nyní na rumunských orgánech všech úrovní, aby otázce předcházení korupci vyjádřily pevnou a viditelnou politickou podporu. V zájmu plné podpory provádění protikorupční strategie by měla být přijata další nezbytná opatření.

11. Rada znovu opakuje, že mechanismus spolupráce a ověřování nadále přispívá k dosažení pokroku. Zůstává vhodným nástrojem umožňujícím poskytnout Bulharsku a Rumunsku pomoc v jejich reformním úsilí, aby každý z těchto států dosáhl konkrétních a trvalých výsledků nezbytných k plnění cílů mechanismu. Rada připomíná, že je i nadále připravena podporovat úsilí Bulharska a Rumunska v tomto ohledu prostřednictvím pomoci EU a dvoustranné pomoci. Mechanismus bude fungovat, dokud oba členské státy nedosáhnou v tomto rámci za podpory Rady očekávaných výsledků. Rada vyzývá Komisi, aby do té doby pokračovala v podávání zpráv, a očekává její další zprávy o Bulharsku a Rumunsku, jež by měly být předloženy koncem roku 2018. Rada vítá záměr Komise situaci v Bulharsku a Rumunsku i nadále pozorně sledovat a Radu pravidelně informovat.
-